

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

Atusa Empresarial, S.L.U
Polig. Ind. Atusa-Agurain s/n
ES-01200 Salvatierra (Alava)

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkKS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkKS as certification body for fire protection and security products

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 419013	4	08.09.2020	07.09.2024

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Absperrklappe/ Butterfly valve
"630", "635"

Verwendung
Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen
in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07
VdS 2100-08:2011-05

Köln, den 14.08.2020

Dr. Reinermann
Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels
Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body





zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 419013 vom/ dated 14.08.2020

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Absperrklappe mit Nutanschluss/ Butterfly valve with groove connection</p> <p>in den Nennweiten/ in the nominal sizes:</p> <p>DN 50: 60,3 mm DN 65: 76,1 mm DN 80: 88,9 mm DN 100: 114,3 mm DN 125: 139,7 mm DN 150: 168,3 mm DN 200: 219,1 mm DN 250: 273,0 mm DN 300: 323,9 mm</p> <p>zulässiger Druck/ allowable pressure: 16 bar</p>	<p>630 635</p>		



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 419013 vom/ dated 14.08.2020

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
Nutzerdokumentation/ User documentation	Grooved Butterfly Valve Refs. 630 and 635	30.11.2018	4



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 419013 vom/ dated 14.08.2020

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Bei Verwendung der Absperrklappen mit Nutanschluss ist die Montageanleitung des jeweiligen Kupplungsherstellers zu beachten.

Die äquivalenten Rohrlängen betragen:

DN 50;	6,2 m bezogen auf Stahlrohr	60,3 x 2,3 mm
DN 65;	8,7 m bezogen auf Stahlrohr	76,1 x 2,6 mm
DN 80;	11,3 m bezogen auf Stahlrohr	88,9 x 2,6 mm
DN 100;	4,1 m bezogen auf Stahlrohr	114,3 x 3,2 mm
DN 125;	5,0 m bezogen auf Stahlrohr	139,7 x 3,6 mm
DN 150;	4,8 m bezogen auf Stahlrohr	168,3 x 4,0 mm
DN 200;	3,3 m bezogen auf Stahlrohr	219,1 x 4,5 mm
DN 250;	6,4 m bezogen auf Stahlrohr	273,0 x 4,5 mm
DN 300;	6,7 m bezogen auf Stahlrohr	323,9 x 5,6 mm

When using the butterfly valves with groove connection the installation instruction of each coupling manufacturer has to be observed.

The equivalent pipe lengths are:

DN 50;	6,2 m based on steel pipe	60,3 x 2,3 mm
DN 65;	8,7 m based on steel pipe	76,1 x 2,6 mm
DN 80;	11,3 m based on steel pipe	88,9 x 2,6 mm
DN 100;	4,1 m based on steel pipe	114,3 x 3,2 mm
DN 125;	5,0 m based on steel pipe	139,7 x 3,6 mm
DN 150;	4,8 m based on steel pipe	168,3 x 4,0 mm
DN 200;	3,3 m based on steel pipe	219,1 x 4,5 mm
DN 250;	6,4 m based on steel pipe	273,0 x 4,5 mm
DN 300;	6,7 m based on steel pipe	323,9 x 5,6 mm